



Eurocopter EC 145 ADAC/Rega

Die EC145 ist ein mittelschwerer zweimotoriger Hubschrauber der in Zusammenarbeit von Eurocopter und der japanischen Firma Kawasaki Heavy Industries entwickelt wurde. Dabei wurde die BK 117 C-2, die von diesen Firmen bereits in Cooperation gebaut wurde – das Ausgangsmuster für den neuen Hubschrauber vom Typ BK 117 C-2 die nach der Übernahme der Produktionslinie die Bezeichnung EC145 erhielt. Es war das Interesse der französischen Sécurité Civile (Zivilschutz und SAR-Aufgaben) und der Gendarmerie die nach einem internationalem Wettbewerb im Dezember 1997 mit einem Großauftrag die Serienfertigung des EC145 möglich machten (siehe auch REVELL-Bausatz No. 4482 Sécurité Civile<sup>®</sup>). Für die Flugprüfung wurden 4 Maschinen gebaut die unterschiedliche Testaufgaben zu erfüllen hatten. Während die ersten 3 Maschinen bereits am 1. Februar 1998 fertiggestellt waren, fiel die vierte, für die deutsche Fliegerei bestimmt, die D-HBMB am 9.06.01 erst am 27. Oktober 2000 fertig. Diese Maschine wurde vorwiegend für die Erprobung des Autopiloten genutzt. Sie ist bei Modellbauern durch ihren bunten Anstrich bekannt der bereits Gegenstand eines REVELL Bausatzes im Maßstab 1:72 ist. Bei dieser Gelegenheit unterschrieb auch der ADAC – einer Großteil der deutschen Fliegertunngsszätsche durchführte – einen Vertrag für zwei Maschinen dieses Typs. Eine Maschine wurde in Brandenburg und eine weitere in Mainz am Gutenberg-Klinikum stationiert. Gegenüber der BK 117 hat die EC145 einen neuen Rumpf mit einer geräumigeren Kabine. Teile der Elektronik, der Heizung und der Avionik zur Fliegerrüstung und Navigation sind ebenfalls überarbeitet und ergänzt worden. Die EC135, die auf dem gleichen Hauptsrotorsystem wie das mit den optimierten Profilen der Rotorblätter der BK117 verfügt, bringt und zugleich wesentlich weniger Fluglärme erzeugt. Ein weiterer Vorteil der neuen Rotorblätter an der E145 sind wesentlich geringere Vibratoren und eine um 25% größere Reichweite. Die EC145 ist für Blindflug zugelassen und kann wahlsweise mit einem oder mit zwei Piloten auch bei Nachflügen betrieben werden. Ihr besonderer Vorteil bezüglich Einsatz als Rettungshubschrauber liegt in der wesentlich größeren Reichweite gegenüber anderen Hubschraubern dieser Kategorie. Damit ist die EC145 besonders für Fliegerrüstungen von Patienten zu schweren Spezial-Kliniken die eher Wasser- und Moorbiete als Flughafen vor allem geeignet. In erster Linie ist die Rega jedoch ein wichtiger Baustein im schweizer Rettungsdienst – denn jeder schweizer Bürger selbst alarmiert kann. Außerdem für Menschen fliegt die Rega in der Alpinsonne auch aber Rettungseinsätze für kranke oder verletzte Tiere in den hochalpinen Lagen. Der REVELL-Bausatz enthält Abziehbilder für die beiden Maschinen des ADAC die mit den vorhandenen Abziehbildern gebaut werden können und die den bekannten ADAC-Anstrich aufweisen. Ebenso können alle derzeit eingesetzten EC145 der Rega in ihrer rot-weissen Bemalung aus den vorhandenen Abziehbildern gebaut werden.

#### **Technische Daten:**

Länge über alles	13,03 m
Breite über alles	3,12 m
Rumpfbreite	1,85 m
Höhe über alles	3,96 m
Hauptrotor Durchmesser	11,0 m
Heckrotor Durchmesser	3,0 m
Kabinenlänge	3,45 m
Kabinenhöhe	1,27 m
Triebwerke	2 x Turbomeca Arriel 1E2
Startleistung	2 x 780 WPS
Ladegewicht max.	1 742 kg
Auftrieb max.	1 500 kg
Kraftstoff max.	864 Liter
Startgewicht max.	3 550 kg
Reisegeschwindigkeit	250 km/h
Höchstgeschwindigkeit	268 km/h
Dienstgipfelhöhe	5 480 m
Reichweite	670 km
Einsatzdauer	3h 30 min
Besatzung	2 Piloten
Passagiere max.	10 oder 2 Tragbahnen und 3 Ärzte/Sanitäter

Model developed by and property of Rosell GmbH & Co. KG/Rosell Measuring Inc. Illustrations are subject to modification.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootsingen

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG/Revell Montogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.  
Modellller färbärkt av och tillhör Revell GmbH & Co. KG /Revell Montogram Inc. All körninga hänseger saljett lagar om upphovsrätt.

Modellen bilverkstad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. All kopiering behövs enligt lagens område upphovsrätt.  
Formen är främst tillstånd af Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. som också har egen rättigheter. Lovstridiga efterfrågan på svar ges.

Модель изображена в цветах, свойства которых могут не совпадать с цветом, изображенным на изображении.

Η μορφή πατοσκευάστηκε και απεικόνισε στην ιδιοκτησία της Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Οι παρόντες μηχ.

Tvar byl vytvořen firmou Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. a je jejím vlastnictvem. Proti nezákonnému napodobení se bude postupovat soudní cestou.

Forma je prizvedene in je vlastništvo Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Neovlačene kopije bodo pravno kažnjene.

Digitized by srujanika@gmail.com

## Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

**D: Achtung:** Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2). Gummiband, Klebeband und Wäscheklemmen zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob alle passen, Klebstoff spritzen aufgezogen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile entstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneien und mit Löschpapier andrücken.

**NL: OPGELD:** Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is nummererd (1). Let op de montagedoorgang. Benodig gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en aan de lucht drogen, zodat de verf en de decoupageborden beter blijven houden. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen;lijm dan op de klebeflakken verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decoupageplaatje uitknippen en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plek van het papier schuiven en met vloeiopspuit aandraaien.

**GB: ATTENTION:** Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pins for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and designated position, then press on with blotting paper.

**F: ATTENTION :** lisz bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastique, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grille (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-le dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

**E: ATENCIÓN! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza es numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar los piezas (2). Cinta de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despedirlas de su sujetión (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y aplorarla colocando encima de ella papel secante.**

**I: ATENZIONE:** Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro edeline o mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcomania. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene fra di loro, applicare il collante con parsimonia. Togliere crono e colore dalle superfici di incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y aplorarla colocando encima de ella papel secante.

**S: OBS: Läs instruktionerna nog igenom innan du sätter modellen samman. Varenda del är nummerad (1). V g bokst följd i den sommetsättningsteggen. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa deler från ren (2), gummirör, tejp och klädmörper för att hålla samman de limmade delerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lock och dekslar skall hålla bättre. Kolla, om delarna passar ihop innan du klister dem och använd linmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från yorna, som kommer att lämmas ihop. Måla och måla delarna innan du avlägger dem från ramen (4) (5). Låt farven sedan torka ihop före att försätta med sommetsättningen. Skär vid varje del dekalmotiv enkelt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka och komponera med kartongpapper.**

**DK: BEMERK:** Inden sommetsättningen beginnt, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsstrimene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til at afgrænde delerne fra ren (2); gummirør, tejp og tøjklammer til at holde de klædede (3) enkeltdele sammen. Plastdelene rennes i en mild sabedol og lufttørres så malingen og overfladebillederne bedre kan hæfte. Inden påfældren kontrolleres om delene passer, limmes påfældet sparsomt. Krom og farve fjernes fra klædefladerne. De små dele måles inden af fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven sedan godt tørre før sommetsättningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skærer ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast ved trækpapir.

**GR: ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξόπτυμη είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βιβλίων" συναρμολόγησης. Απαιτούνται εργαλεία: μαχαιριά και λίγα για τη λειανή των εξόπτυμων (2), λαστιχένια τανία, κολπατική τανία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξόπτυμων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξόπτυμα μέσα σε ένα "μαλακό" καθεριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπέρει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανίων. Πριν το κόλλαμα, ελέγχετε αν τα παραίσχουμενα μεταβούν τους εξόπτυμα. Επαλεύτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξόπτυμα, πριν απομακρύνουνται από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε εξόχωρα το κάθε μοτίβο των χαλκομανίων και βαντύστε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το

## Read before you start!

**N: OBS!** Les noga igennem monteringsanvisningen før sammenbygningen. Hver del er nummerert (1). Følg rækkefølgen på monteringsinstrukturen. Nødvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummirør, tejp og klestikliper for å holde sammen de limede enkeldelene (3). Rengjør plastdelene i mild såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For påfyllingen må det kontrolleres om delene passer. Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene før monteringen (4) (5). La fargen tørke godt før sammenmonteringen fortsetter. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyr motivet godt på det monterede stedet og trykk på med trekkpapir.

**P: ATENÇÃO:** Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar e rebobinar os peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução de detergente de forma que a demão e os decoupages fiquem uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam, utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromo e a finta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nos peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar o tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decoupages e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Colocar os motivos no local indicado e apertar com madeira-rúra.

**FIN: MUOMIO:** Luk rakennushuoneet huolellisesti ennen kokoamista. Jokainen osa on numeroitu (1). Muomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvitahvat työkalut: Vaihda ja vilalle osien ylinäytäinäsiin puitsemaan pölyistämisen (2); kuminauhalla, teippaa ja pyrkkiä pysteeniluotattujen osien pakollisomittausmekanismi (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuaineoluokella ja anna niiden kuivua itsessään, jotta modi soi siirrettävät tarvittavat niillä paremmin. Tarkista ennen liimautusta, että osat sopivat toisiinsa, levitä hiili säästellästäksi. Poisto kromosta ja modilta liimapinnista. Maala pienet osat ennen kuin irrotat niiden pölyistämisen jälkeen (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkaisko kokoamista. Leikkaa jokainen siirrettävä erikseen iti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunnissa. Irrota kuivuuspaperi merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuivuista puulla vasten.

**RUS: Внимание. Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для чистки деталей (2); резиновая лента, kleinkleber, молоток для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и склеиваемые поверхности лучше прилипали. Перед приклепыванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отдельно от бумаги и прижать промежуточной бумагой.**

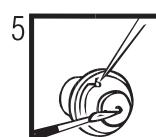
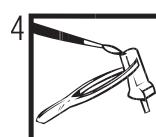
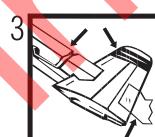
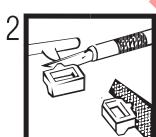
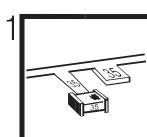
**PL:** UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pliki do usunięcia zardzielów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejająca, klamerki do bieżnika dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wyjmij plastikowe części w wodzie z dodatkiem płynu myjącego oraz osuszy na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyłepność farby oraz kalkomanii. Sprawdź przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanieś klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciągnąć pojedynczo każdy z motywów z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć biurkową klapką.

**TR: DİKKAT:** Birleşimeinden önce montaj tallimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj sırasında sırasına dikkat edin. Genelik takımları: Parçaların apagını almak için bigak ve eğik (2), lastik bant, yapılmış parçaların bir arada tutulması için yapıştırma bandı ve çamaşır mandali (3). Plastik parçaların yumusaklık ile temizlenip, boyası ve çarmıkların dahı iyi yapışması için, açık havada kurutun. Yapıştırmadan önce parçaların uyup uyumadığını kontrol edin; yapışkan idareli bir şekilde sürüntün. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. Iskeletten sökünen önce, küçük parçalar boyanın (4) (5). Boyayı iyice kurutun sonra montaj edin edin. Her çartımda motif tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sicak suya dayılır. Motif içerişten yere kagitlu tırnak ile bastırın.

**CZ: POZOR:** Před sestavením montážního návodu dokladně pročist. Každý díl je očíslovan (1). Objeťte na pořadí montážních kroků. Nutné nářadí: Nož a plíšek k odstranění výronků na dílech (2); průvazová pásek, lepicí pásek a količky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vycistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajistění lepší přilnavosti barevného náteru a obklíku. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly dle odstínu v rámu (4) (5). Barvy nechat dobrovolně vyschnout, teprve potom pokračovat v sestavě. Každý motiv obtiskně jednotlivě vyrážnou a ponorit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odusnit a přitlačit pomocí střídroho papíru.

**GR: FIGYELEM:** Az összeszerelés előtt az építési útmutatót alapozan a kettő olvasni. minden alkatrész számmal látható el (1). A szérelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szűkséges szerződmák: és kés részlet az alkatrészek sorjánosításához (2); gumi szalag, ragasztószalag, és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtártásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerrel oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszártani, hogy a festékbevonat és a műtrágyák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek sorjánosításához (2); gumi szalag, ragasztószalag takarékosan kell felhordani. A kromról és festékéről lepíti meg a festék (4) (5). A festéket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabadtölgyen. minden műtrágya-motívumot egysével kívágnunk és kb. 20 másodpercig meleg vízbe kell szátni. A motívumot a megfelelő helyen a papírról lecsúsztatni és itatósáppárlal felnyomni.

**SLO: UPORABLJA:** pred sestavo dobro prečitati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti red postopka pri montiranju. Potrebno orodje: nož in orodje za delitev delov (2), gumirajoča, rafinirajuča in ručna vijača za včvrstitev lepenih jednotlivih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deterzentom, sižiti na zraku da bi se sloji barve in preslikati boljše prijeli. Pre lepenjem obvezno preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Počasi nanašati lepilo. Počasi nanašati lepilo na katere nanašamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in poštem oddeliti z rama (4) (5). Pustiti da se barve dobro posusijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preslikati posebno zrezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv odrejenejem mestu oddeliti od papirja in nanesti z upijacem.



## Verwendete Symbole / Used Symbols

Bleib beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Bausätzen verwendet werden.  
**Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.**  
 Sírvase tener en cuenta los símbolos indicados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.  
 Se pone de relieve los siguientes símbolos que se van a utilizar en las siguientes etapas de la construcción.  
 Hinnaki tärkeätä simboleja, joita käytetään seuraavassa julkaisumaisissa.  
 Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsinstruksene som følger.  
 Prosze zwrócić na następujące symbole, które są użyte w ponizszych etapach montażowych.  
 Daha sonraki montaj basamaklarına kulanılcak olan, aşağıdaki simboleler lütfen dikeyatın edin.  
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fókuszban alkalmazásra kerülnek, vegyük figyelembe.



Aufkleben in Wasser eingesiehen und anbringen  
 Stick and apply details  
 Mouiller et coller les détails  
 Transfer in water even later weken en aanbrengen  
 Remojar y aplicar las calcomanías  
 Pôr de molho em água e aplicar o decalque  
 Immergere in acqua ed applicare la decalcomanie  
 Blöft och fäst dekalkerna  
 Kostutta sirkkauksessa vedessä ja aseta paikalleen  
 Fukt motivet i varmt vann og før det over på modellen  
 Dyppe bildet i vann og sett det på  
 Підвернуту картинку намочити и наклеїти  
 Zmieścić kalkomanie w wodzie a następnie nakleić  
 Воді відмінно ховати і наклеїти та потоптатися тру  
 Çökertmeye suyu yumanızın ve koymun  
 Oblik namozit ve vodá u umistit  
 a matricát vizben bezártani és felhegyezni  
 Presilek potopiti u vodo i zatem narančati



Kleben  
 Glue  
 Collar  
 Lijmen  
 Engomar  
 Colar  
 Incolare  
 Limmas  
 Limes  
 Lim  
 Klenjt  
 Przykleić  
 склејка  
 Do klejenia  
 Yapıştırma  
 Lepebit  
 ragasztni  
 Lepiti



Nicht Kleben  
 Don't glue  
 Ne pas coller  
 Niet lijmen  
 No engomar  
 Não colar  
 Non incollare  
 Limmas ej  
 Alá limaa  
 Skal ikke limes  
 Ikkie lim  
 Не клеить  
 Nie przyklejać  
 и колдът  
 Yapıştmayın  
 Nelepbit  
 nem szabad ragasztni  
 Ne lepiti



Wahlweise  
 Optional  
 Facultatif  
 Naar keuze  
 No engomar  
 No engomar  
 Alternado  
 Facultativo  
 Alternado  
 Valfritt  
 Valfritt  
 На выбор  
 Da wyboru  
 На выбор  
 Volitelná  
 Volitelná  
 način izbire



Anzahl der Arbeitsschritte  
 Number of working steps  
 Nombre d'étapes de travail  
 Número de etapas de trabajo  
 Numero de etapas do trabalho  
 Numero di passaggi  
 Numero de etapas  
 Antal arbetsmoment  
 Työvaiheita lukumääri  
 Antall arbeidssteg  
 Antall arbeidssteg  
 Количеству операций  
 Liczba operacji  
 operacijų skaičius  
 и сифаламиин салыны  
 Počet pracovních operací  
 a munkafolyamatok száma  
 Števítku koraka montáže  
 Dell ki se jasno vide



Klarlichtteile  
 Clear parts  
 Pièces transparentes  
 Transportante onderdelen  
 Limpieza las piezas  
 Peça transparente  
 Parte transparente  
 Genomsiktigiga delar  
 Läpinäkyvät osat  
 Glassklare dele  
 Gjennomsiktige dele  
 Прозрачные детали  
 Elementy przezroczyste  
 διαφανή εξόπλιμα  
 Színes részletek  
 Průzračné díly  
 áttetsző alkatrészek  
 Dell ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen  
 Repete same procedure on opposite side  
 Opérer de la même façon sur l'autre face  
 Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant  
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto  
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto  
 Stessa procedura sul lato opposto  
 Upprepa proceduren på motsatta sidan  
 Tosta sama toimintipide kuiten vierelleen sisällä  
 Det samme arbejde gentages på den modsættende side  
 Gjenta prosedyren på siden beryrs overfor  
 Повторять також яке операцію на протилежній стороні  
 Таки сам пребігає цинності повтіряться на строні зручніїї  
 επαναλαμβάνεται την ίδια διαδικοσία στην απέναντι πλευρά  
 Ayni işlemi karşı tarafı tekrarlayın  
 Stejný postup započítavat na protilehlé straně  
 ugyanazt a felolmásnak a szemben található oldalon megismételni  
 Isti postopek ponovit na suoprotnej straně



Abbildung zusammengesetzter Teile  
 Illustration of assembled parts  
 Figure montrant les pièces assemblées  
 Affabding van samengestelde onderdelen  
 Ilustración piezas ensambladas  
 Figura representando peças encadadas  
 Illustrazione delle parti assemblate  
 Bilden visar delarna hoppstat  
 Kuva yhteenlittelyistä osista  
 Ilustrasjoner viser de sammenstilte delene  
 Illustrasjon, sammensett dele  
 Изображение смонтированных деталей  
 TAKSUNEK zložonych čescí  
 απεικόνιση των συναρρογμένων εξοπλισμάτων  
 Ayırtlılıkla parçaların şekli  
 Zobrazení sestavených částí  
 ugyanazt a felolmásnak ábraja  
 Sík sløjfpenega dela



Mit einem Messer abtrennen  
 Detach with a knife  
 Détailler avec un couteau  
 Met een mesje afsnijden  
 Separare con un cuchillo  
 Separar utilizando una cara  
 Staccare col coltello  
 Skär loss med kniv  
 Irroti velltsella  
 Adskilles med en kniv  
 Skjer av med en kniv  
 Отделять ножом  
 Odciaja noztem  
 ڈسچارپٹا ہے اے ماچائی  
 Bir bıçak ile kesin  
 Oddélit pomoci nože  
 kés segítségeivel leválasztani  
 Oddélit z nožem



Bautelle trocken lassen  
 Allow the parts to dry  
 Laissez sécher les pièces  
 Oderdelen laten drogen  
 Dejar secar as piezas  
 Deixar secar os componentes  
 Far asciugare i componenti  
 Anna osien kuiva  
 La delene torke  
 Lad komponentene torke  
 Låt byggdelarna torke  
 Іздаліть досягнені до рівня  
 Ceszej pripadejic do vyschnutia  
 Anyuru no surup ne ztrychnova  
 Yapı parçalarını kuruyuma bürkün  
 Alkatrészeket hanyú száradni  
 Jednotlivé díly nechte zaschnout  
 Putstite da se stavni del posusito  
 Kleskajca lengta  
 Taşma klejaca  
 kolážtak tavnia  
 Yapıştırma bandı  
 Lepici páska  
 ragasztszalag  
 Traka z leplom



Klebehend  
 Adhesive tape  
 Dévidoir de ruban adhésif  
 Plakband  
 Cinta adhesiva  
 Fita adesiva  
 Nastro adesivo  
 Tejp  
 Teippi  
 Tape  
 Клейкая лента  
 Taşma klejaca  
 kolážtak tavnia  
 Yapıştırma bandı  
 Lepici páska  
 ragasztszalag  
 Traka z leplom

## Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

- D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.  
 E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.  
 F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.  
 NL: Hou aan de bijgaande veiligheidsinstructies enhou deze steeds bij de hand.  
 E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.  
 PT: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.  
 S: Beataki bilgqid güvenlikstexti ve hâlin den beredskap.  
 FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.

DK: Overhald vedlagde sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha altid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдайте приложеный текст по технике безопасности, храните его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale dooglądu.

GR: Προσέβατε τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις στοώ ώπε τις έχετε πάντα σε διάθεσήσας.

TR: Ekteki güvenilik talimatını dikkate alır, bakabileceginiz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiloženém bezpečnostním textu a měte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapozára készten!

SL: Priložena varnostna navodila izvajte in jih hraniť na vsem dostopnom mestu.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Aufkleber** und die **Kassette** eingeschickt werden. Bitte senden Sie eine Reklamation innerhalb von 24 Monaten, wenn Sie die Artikel übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!**

„Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden.“ Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für alle Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributoren abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases, following will be required before any part can be returned: send the relevant part(s) back to us, along with the original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available, however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde, Germany.

This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.

For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs et de poids.

Si toutefois vous souhaitez nous faire une réclamation, merci de nous faire parvenir les réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, munir de la notice de montage, du code EAN.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été achetés depuis moins de 24 mois,

Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstr.20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht.

Om u te kunnen assisteren in de verschillende montagefaseën, moet u de volgende handelingen uitvoeren:

Als u een klacht heeft, moet u de volgende stappen volgen:

U moet de volgende stappen volgen om een klacht te kunnen indienen:

U moet de volgende stappen volgen om een klacht te kunnen indienen:

U moet de volgende stappen volgen om een klacht te kunnen indienen:

U moet de volgende stappen volgen om een klacht te kunnen indienen:

U moet de volgende stappen volgen om een klacht te kunnen indienen:

U moet de volgende stappen volgen om een klacht te kunnen indienen:

U moet de volgende stappen volgen om een klacht te kunnen indienen:

U moet de volgende stappen volgen om een klacht te kunnen indienen:

U moet de volgende stappen volgen om een klacht te kunnen indienen:

U moet de volgende stappen volgen om een klacht te kunnen indienen:

U moet de volgende stappen volgen om een klacht te kunnen indienen:

U moet de volgende stappen volgen om een klacht te kunnen indienen:

U moet de volgende stappen volgen om een klacht te kunnen indienen:

U moet de volgende stappen volgen om een klacht te kunnen indienen:

U moet de volgende stappen volgen om een klacht te kunnen indienen:

U moet de volgende stappen volgen om een klacht te kunnen indienen:

U moet de volgende stappen volgen om een klacht te kunnen indienen:

U moet de volgende stappen volgen om een klacht te kunnen indienen:

U moet de volgende stappen volgen om een klacht te kunnen indienen:

U moet de volgende stappen volgen om een klacht te kunnen indienen:

U moet de volgende stappen volgen om een klacht te kunnen indienen:

U moet de volgende stappen volgen om een klacht te kunnen indienen:

U moet de volgende stappen volgen om een klacht te kunnen indienen:

U moet de volgende stappen volgen om een klacht te kunnen indienen:

U moet de volgende stappen volgen om een klacht te kunnen indienen:

U moet de volgende stappen volgen om een klacht te kunnen indienen:

U moet de volgende stappen volgen om een klacht te kunnen indienen:

U moet de volgende stappen volgen om een klacht te kunnen indienen:

U moet de volgende stappen volgen om een klacht te kunnen indienen:

U moet de volgende stappen volgen om een klacht te kunnen indienen:

U moet de volgende stappen volgen om een klacht te kunnen indienen:

U moet de volgende stappen volgen om een klacht te kunnen indienen:

U moet de volgende stappen volgen om een klacht te kunnen indienen:

U moet de volgende stappen volgen om een klacht te kunnen indienen:

U moet de volgende stappen volgen om een klacht te kunnen indienen:

U moet de volgende stappen volgen om een klacht te kunnen indienen:

U moet de volgende stappen volgen om een klacht te kunnen indienen:

U moet de volgende stappen volgen om een klacht te kunnen indienen:

U moet de volgende stappen volgen om een klacht te kunnen indienen:

U moet de volgende stappen volgen om een klacht te kunnen indienen:

U moet de volgende stappen volgen om een klacht te kunnen indienen:

U moet de volgende stappen volgen om een klacht te kunnen indienen:

U moet de volgende stappen volgen om een klacht te kunnen indienen:

## **Benötigte Farben / Used Colors**



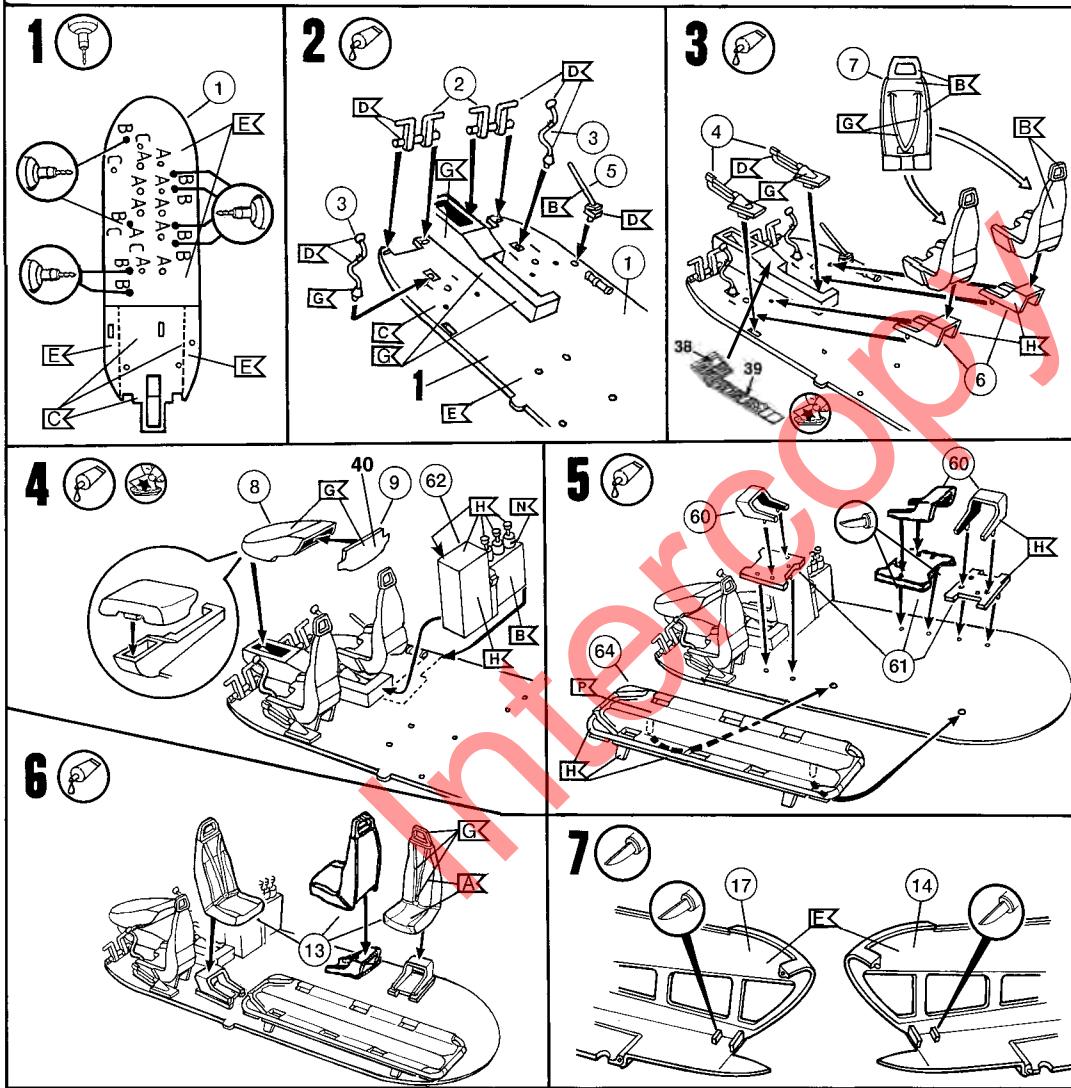
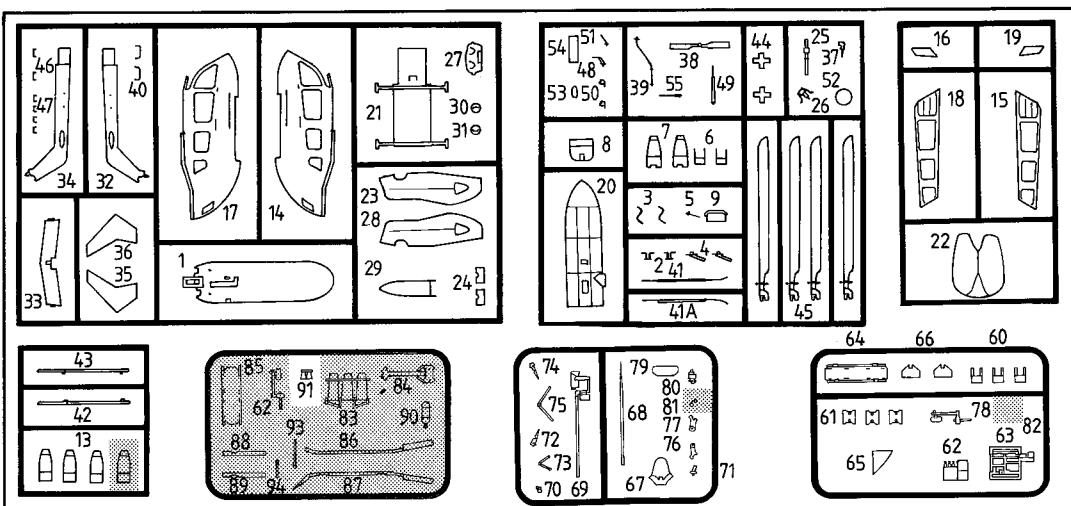
Loch bohren  
 Make a hole  
 Faire un trou  
 Maak een gat  
 Practicar un taladro  
 Perfurar  
 Fare un foro  
 Borra hål  
 Porraa relkä  
 Der bores et hul  
 Bor hull  
 Просверлить отверстие  
 wywiercić otwór  
 ανοίξε τρύπα  
 Delik açın  
 Vyrvtat dirú  
 lyukat fúrní  
 Norodít Lukinio

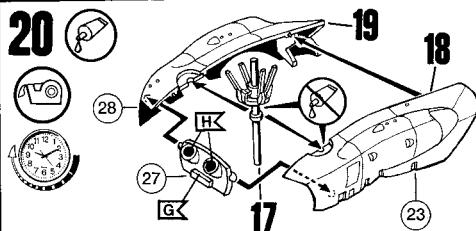
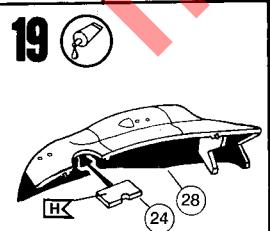
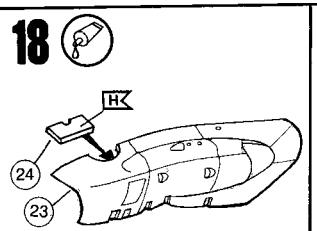
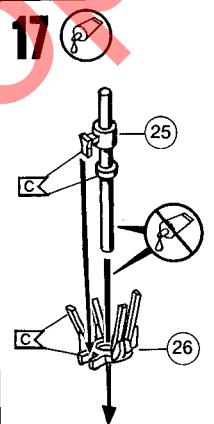
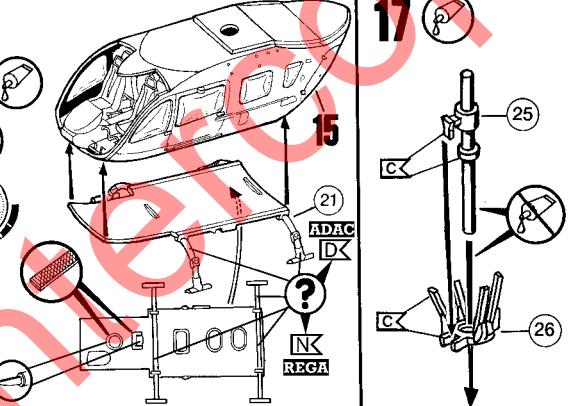
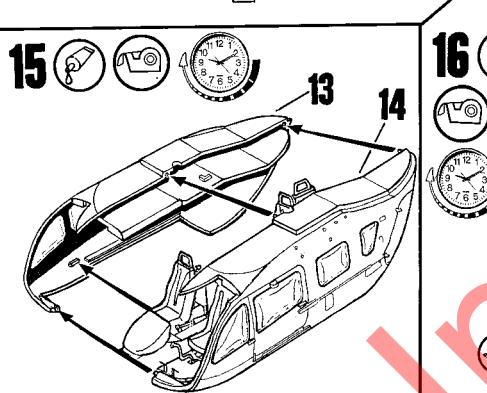
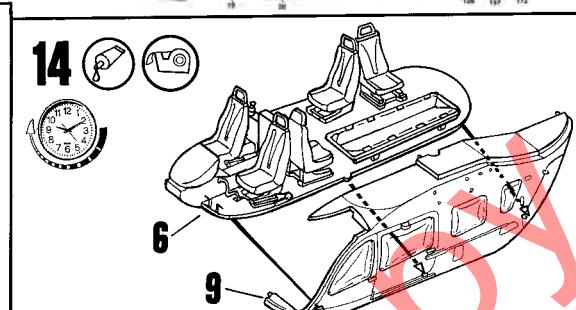
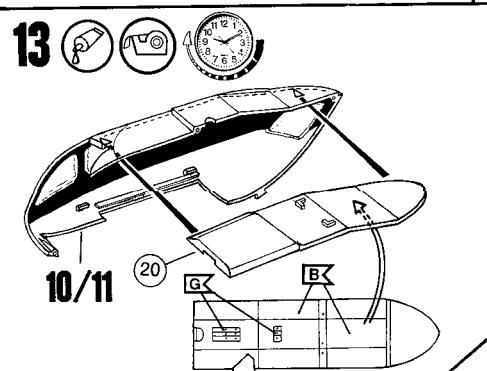
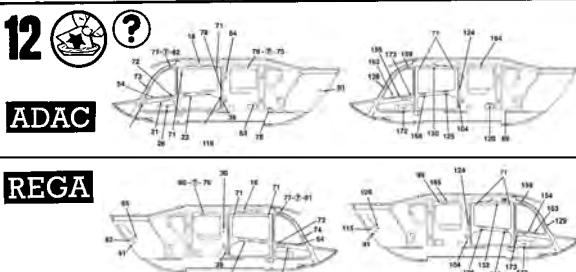
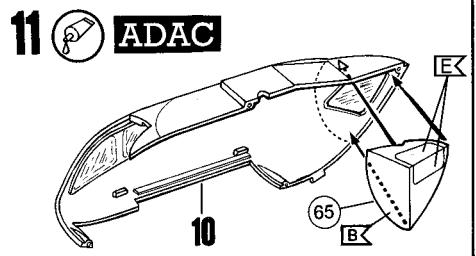
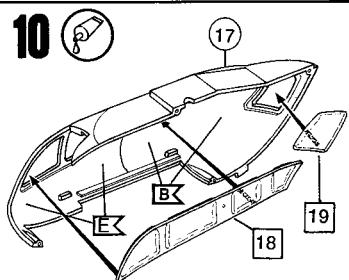
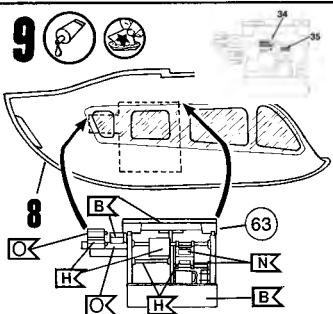
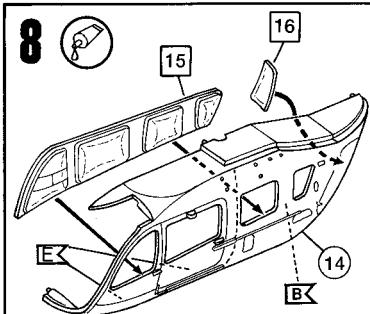


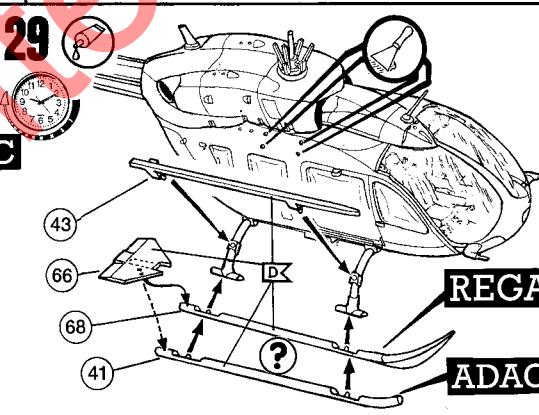
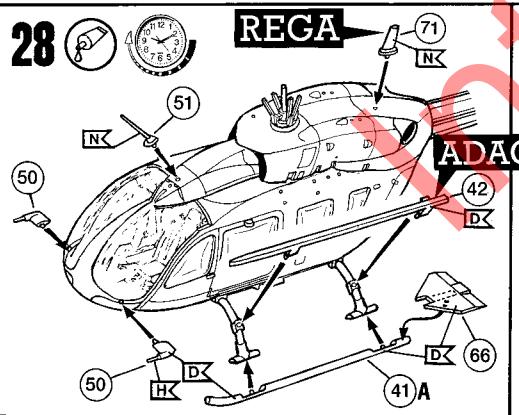
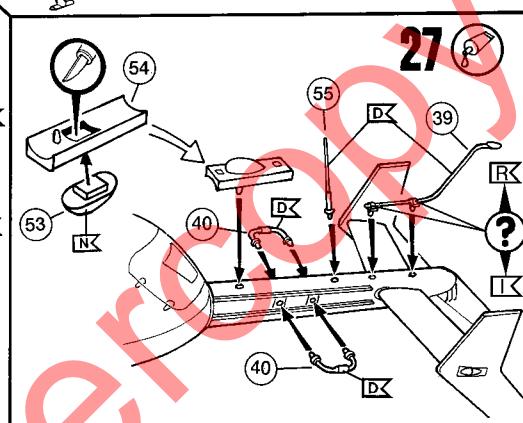
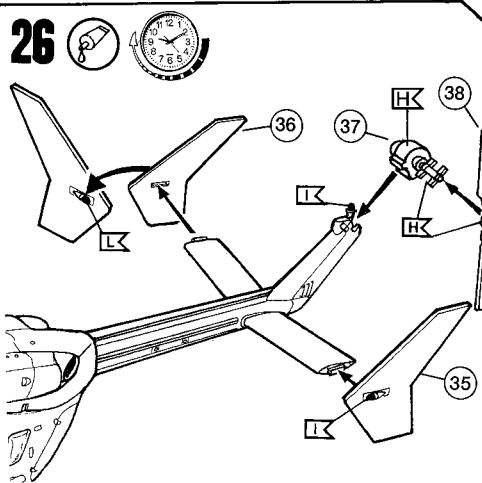
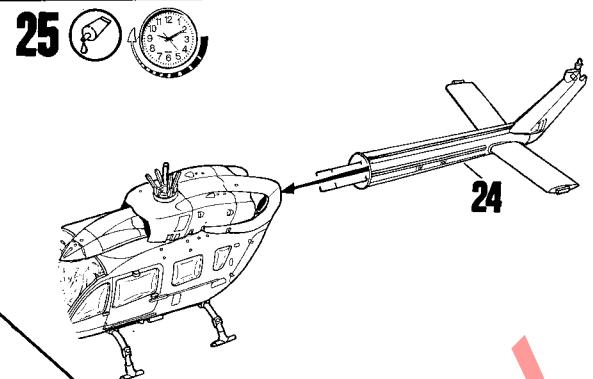
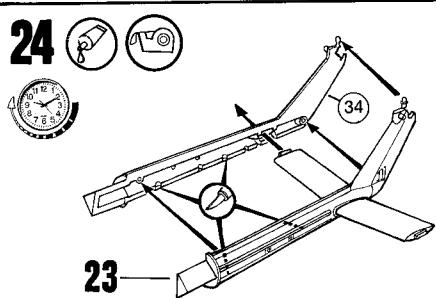
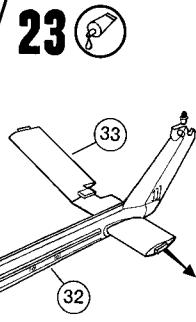
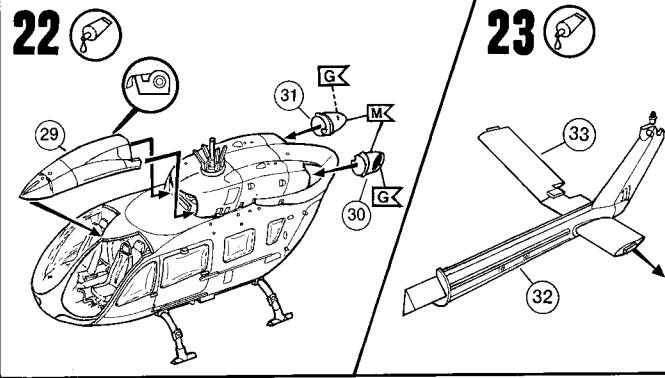
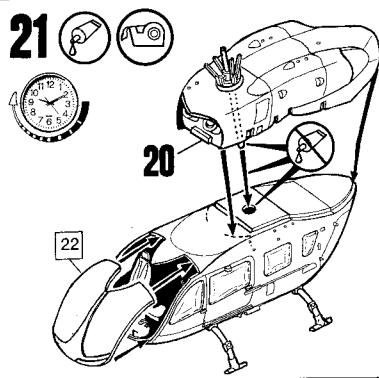
Öffnungen mit Spachtelmasse verschließen und Oberfläche mit Schleierpapier angleichen  
Close opening with putty and sand down surface  
Reboucher les orifices avec du mastic et uniformiser la surface avec du papier à poncer.  
Rellinar con masilla de masilla de silicona y pulir con papel de lija  
Fechar as aberturas com massa de spachtelar e igualar a superfície com uma lixa  
Chiudere le aperture con smalto e ugualare la superficie con carta abrasiva  
Stäng öppningarna med spackelmassa och jämnar till ytan med slippapper  
Sulje okruglo otvorenja sa masom i jastina do vitam slijepparen  
Åbningen lukkes med spartelmasse og overfladen gøres plan med sandpapir  
Tet ápeningene med spartek og puss overflaten med slipepapir.  
Abre las grietas con pasta de reparación y aplique la superficie con yeso  
打开缺口并用腻子糊堵住，然后用砂纸打磨平整  
Отворы заполните шпатлевкой и выровняйте поверхность пемзой  
Klezte die Öffnungen mit Knetmasse aus und polieren Sie die Oberfläche mit Sandpapier  
Delikter makun ile kapatin ve üst yüzeyi tıpkı kajur ile düzeltin  
Otvorvýplňte tmelom a povrch vyravnajte smirkovým papírem  
Nylásokat alapozámoszával zálejni és a felületet örzszápirral elengedjeny Zátorítva ottorve smesoszrak popunjavane a površinu porutnim brusnim papirom

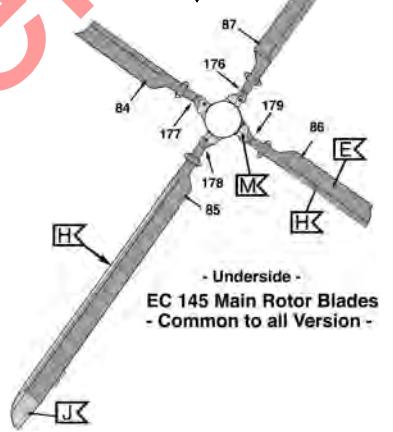
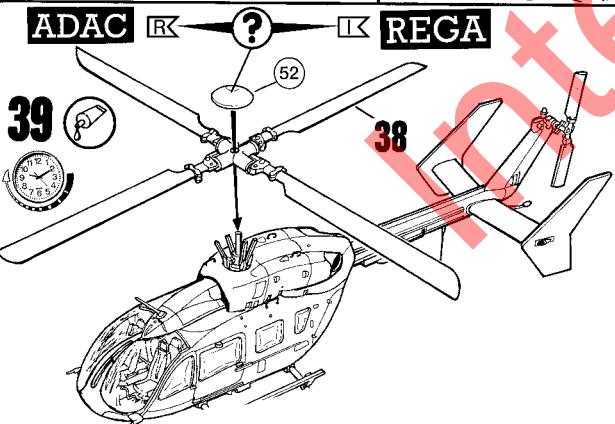
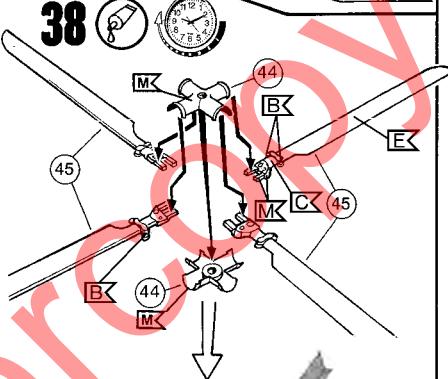
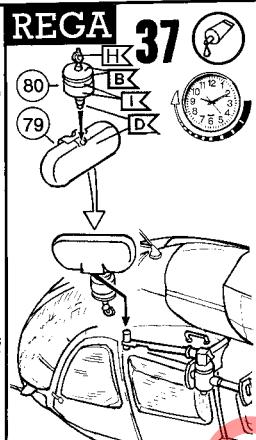
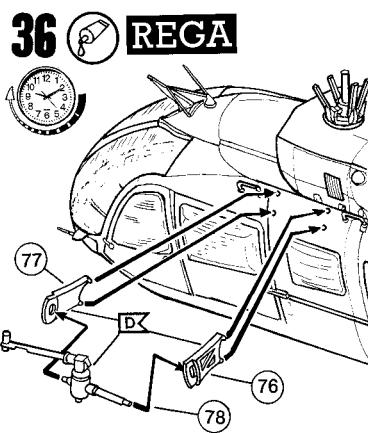
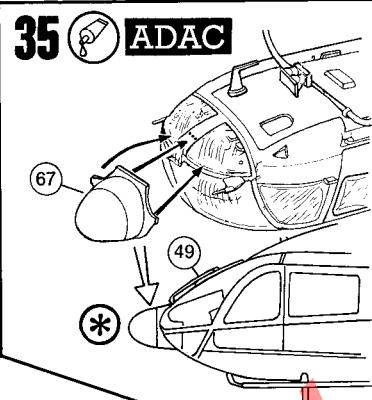
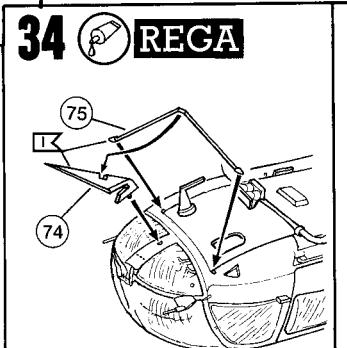
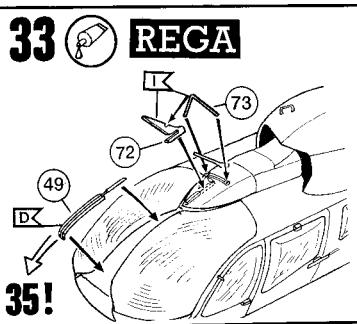
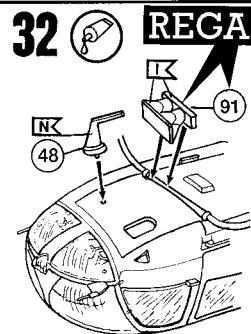
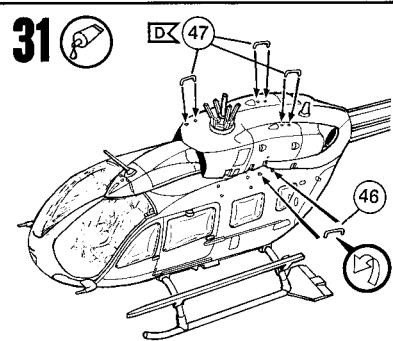
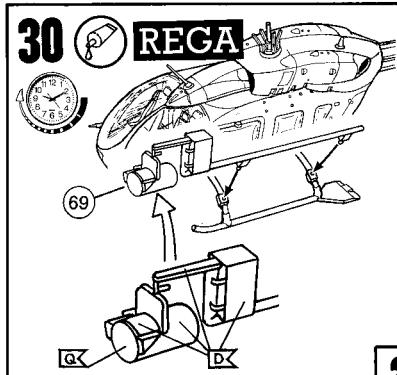


Nicht benötigte Teile  
Parts not used  
Pièces non utilisées  
Niet benodigde onderdelen  
Plazas no necesarias  
Peças não utilizadas  
Parti non usate  
Inte använda delar  
Tarteppimatto osat  
Ikke nødvendige dele  
Deler som ikke er nødvendige  
Неиспользованные детали  
Elementy niepotrzebne  
και χρειαζόμενα εξαρτήματα  
Gerekli parçalar  
Непотребувани дели  
Fel nem használt alkatrészek  
None utrechti delen









39



Eurocopter EC145 ADAC; Universitätsklinikum Mainz;  
Germany 2005 / Senftenburg, Brandenburg

